



⚙️ **Матёе Бьери**
⚙️ **Алекс Фортино**

💧 **Марин Лосекот**

Наиси – это женщина, служившая при дворе императора в феодальной Японии. Она играла важную роль в жизни дворца и участвовала в организации ритуалов и церемоний. Император часто выбирал наиси из благородных семейств, поскольку они имели значительное влияние в различных кругах власти.

ПРАВИЛА ИГРЫ

ЦЕЛЬ ИГРЫ И ОСНОВНЫЕ ПОНЯТИЯ

Вам предстоит развить свою провинцию, возводя сооружения и добиваясь поддержки влиятельных личностей для повышения своего авторитета. Но строгий закон сёгуна запрещает вам менять карты местами.



Ищите подходящий момент и отправляйте ко двору своих посланников, чтобы разместить карты как можно эффективней и управлять самыми элитными землями во всей Японии.

У вас есть *рука* и *линия*, каждая включает 5 карт. Они обозначают вашу территорию. Вы не можете свободно менять местами карты ни в *руке*, ни в *линии*.

Развивая свою территорию, вы можете заменять карты в *руке* или *линии* на карты из *реки*, сохраняя при этом их позицию.

Также у вас будет возможность отправить к императорскому двору своего посланника, чтобы получить дополнительное действие.

В конце игры вы откроете карты в *руке* и разместите их на соответствующих позициях под картами *линии*.

Таким образом, ваша территория образует карточную сетку 2×5 .

После подсчёта очков на всех картах тот, кто набрал наибольшее количество очков, побеждает.

КОМПОНЕНТЫ

- ❁ 16 карт гор
- ❁ 34 карты развития:
 - 19 карт персонажей (с  или без)
 - 15 карт провинций (с )
- ❁ 1 планшет императорского двора
- ❁ 4 фишки посланников
- ❁ 1 карта первого игрока
- ❁ 4 памятки
- ❁ 1 блокнот для подсчёта очков



ПОДГОТОВКА



1

Один игрок берёт фишки *посланников* с символом белого цветка ☼, а другой – с символом чёрного томоэ ☾.

2

Случайным образом выберите первого игрока. Он кладёт перед собой карту *первого игрока* стороной со своим символом вверх. Если вы играете несколько партий подряд, чередуйте право ходить первым.

3

Положите планшет *императорского двора* сбоку от игроков.

4

Перемешайте карты *развития* и разложите их на 5 стопок по 6 карт лицом вниз. Затем откройте верхнюю карту в каждой стопке. Эта область называется *рекой*, она позволит игрокам развивать свою территорию. Оставшиеся 4 карты *развития* разделите поровну между игроками.

5

Каждый игрок смотрит полученные карты *развития* и берёт одну из них в *руку*, а вторую отдаёт противнику.

6

Каждый игрок берёт в *руку* по 3 карты *гор*, а также выкладывает 5 карт *гор* на своей стороне вдоль *реки*. Эта область называется *линией* игрока.

7

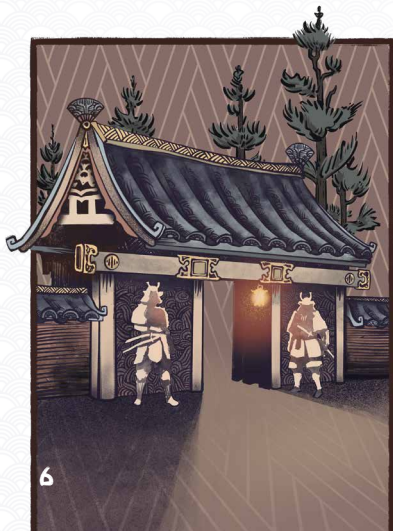
Каждый игрок перемешивает 5 карт в *руке*. Начиная с этого момента, вы не можете свободно менять местами карты в *руке* и в *линии*!

8

Оставьте рядом с *рекой* место для стопки сброса. Карты сбрасываются лицом вверх, но просматривать стопку сброса в ходе игры не разрешается.

Определение соседних карт: карты на вашей территории, граничащие по вертикали или горизонтали, **но не по диагонали**, считаются соседними.

Помните, что в конце игры ваши карты будут разложены в 2 ряда по 5 карт. Следовательно, крайняя левая карта в *руке* будет соседней с крайней левой картой в *линии*.



ХОД ИГРЫ

В свой ход вы должны выполнить **одно** из следующих действий:

- ❖ **Развить территорию**

Выбрав это действие, вы также можете до или после него выполнить одно дополнительное действие (с. 8).

- ❖ **Издать императорский указ**

- ❖ **Вернуть посланников**

- ❖ **Объявить конец игры**

РАЗВИТЬ ТЕРРИТОРИЮ

Это действие позволяет игрокам добавлять к своей территории новые карты из реки.

- ✿ Выберите и сбросьте одну карту из своей руки **или** из своей линии.
- ✿ Возьмите из реки карту, находящуюся **на той же позиции**, что сброшенная, и поместите её на освободившееся место в руке или в линии.
- ✿ Откройте на освободившемся месте в реке следующую карту из стопки.

Пример. Диана хочет добавить в линию стражницу из реки.

Для начала она сбрасывает гору, находящуюся на 4-й позиции, затем берёт стражницу и кладёт её на освободившееся место.

Вместо этого она могла бы взять стражницу в руку, но тогда ей пришлось бы сбросить наиси на 4-й позиции в руке.

Выполнив это действие, Диана открывает следующую карту из стопки на 4-й позиции в реке. Теперь эта карта доступна для действий.



ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ДЕЙСТВИЯ

До или после развития территории вы можете выполнить **одно дополнительное действие**. Поместите свою фишку *посланника* в свободную ячейку на планшете императорского двора, исключая центральную ячейку, и немедленно выполните соответствующее действие.



Сбросьте по 1 карте из 2 разных стопок в реке и откройте вместо них верхние карты из этих стопок. Не открывайте карты до того, как будут сброшены старые.



Поменяйте местами 2 карты.

Вы можете поменять:

2 любые карты в реке

(поменять пустую стопку невозможно).

2 любые карты в своей линии.

2 любые карты в своей руке.

1 карту в своей руке с 1 картой на той же позиции в своей линии.

Вы не можете переместить в другую ячейку фишку, которая уже находится на планшете. Нельзя выполнить дополнительное действие, у которого не осталось свободных ячеек. Дополнительное действие можно выполнить только в том случае, если у вас есть свободная фишка *посланника*.

ИЗДАТЬ ИМПЕРАТОРСКИЙ УКАЗ



Это уникальное действие — милость, которую император оказывает только одному игроку.

Поместите свободную фишку посланника в ячейку императорского указа на планшете. **Она остаётся там до конца игры** ♣. Следовательно, никто больше не сможет выполнить это действие.

Затем выберите одно из двух:

- ♣ Поменяйте местами карту в своей руке с картой в руке противника на той же позиции.
- ♣ Поменяйте местами карту в своей линии с картой в линии противника на той же позиции.

ВЕРНУТЬ ПОСЛАННИКОВ

Заберите из императорского двора все фишки своих посланников.

Это действие можно выполнить только в том случае, если на императорском дворе есть ваши посланники.

Важно: фишку из ячейки императорского указа вернуть нельзя!

ОБЪЯВИТЬ КОНЕЦ ИГРЫ

(Если конец игры ещё не был объявлен.)

Можно выполнить только после того, как закончится одна из стопок в реке. Если вы считаете, что ваша территория лучше, чем у противника, вы можете объявить конец игры. Выполнить в этот ход другое действие вы не сможете.

Ваш противник **должен** сделать свой последний ход, а затем вы приступаете к подсчёту очков на картах.

КОНЕЦ ИГРЫ

Игра заканчивается в двух случаях:

❖ Когда заканчиваются 2 стопки в реке.

Если это происходит во время хода первого игрока, второй игрок должен сделать ход перед тем, как приступить к подсчёту очков. Если это происходит во время хода второго игрока, сразу приступите к подсчёту очков.

❖ Когда игрок объявляет конец игры (с. 9).

Пример подсчёта очков



Гора = 5, знамя = 3, советник = $3 + 4$ (за наиси),
рисовые поля = 20, крепости = 12,
стражница = $3 + 4$ (за крепость), наиси = 8. **Итого = 62 очка.**

ПОДСЧЁТ ОЧКОВ

Перед тем как приступить к подсчёту очков, игроки выкладывают карты в *руке* под карты в *линии*, не меняя их позиции. Крайняя левая карта в *руке* должна оказаться под крайней левой картой в *линии* и так далее.

У каждого игрока образуется карточная сетка 2×5 . В этот момент ниндзя решает, какого персонажа скопировать (с. 12).

Подсчитайте и запишите в блокнот, сколько очков приносят ваши карты (один вид за другим).

Игрок, набравший больше очков, побеждает!

В случае ничьей побеждает игрок, собравший на своей территории больше разных видов карт. Если ничья сохраняется — сыграйте снова!

ВИДЫ КАРТ



Гора (белая)

Подсчитайте горы на своей территории. Если у вас есть 1 гора – вы получаете 5 очков, если 2 или более – вы теряете 5 очков.



Рисовое поле (жёлтая)

Соседние рисовые поля составляют группу. Каждая отдельная группа приносит очки в зависимости от размера. Группа из 2 полей приносит 10 очков, группа из 3 полей – 20 очков, группа из 4 и более – 30 очков.



Наиси (розовая)

Каждая наиси приносит вам очки, только если находится на 3-й позиции. Наиси в *линии* приносит 12 очков, в *руке* – 8 очков.



Тории (красная)

Подсчитайте все свои тории. Если у вас есть 1 тории – вы теряете 5 очков, если 2 – вы не получаете очков, если 3 или более – вы получаете 30 очков.



Советник (фиолетовая)

Каждый советник приносит вам очки в зависимости от позиции (как в *руке*, так и в *линии*). На позициях 1 и 5 он приносит 2 очка, на позициях 2 и 4 – 4 очка, на позиции 3 – 3 очка. Также он приносит по 4 очка за каждую соседнюю *наиси*.



Монах (оранжевая)

Каждый монах у вас в *руке* приносит 5 очков. Независимо от позиции, монах приносит по 2 очка за каждые соседние *тории*.



Крепость (коричневая)

Каждая крепость в углу вашей территории приносит 6 очков.



Стражница (зелёная)

Каждая стражница приносит 3 очка, если она не соседняя с другой стражницей. Независимо от позиции, стражница приносит по 4 очка за каждую соседнюю крепость.



Знамя (голубая)

Подсчитайте знамёна в своей линии. Если у вас есть 1 знамя – вы получаете 3 очка, если 2 знамени – 8 очков.



Всадник (синяя)

Каждый всадник у вас в руке приносит 3 очка. Также он приносит 10 очков, если на той же позиции у вас в линии находится знамя.



Ронин (бирюзовая)

Каждый ронин приносит вам очки в зависимости от числа видов карт с  и  на вашей территории, включая себя. 8 разных видов приносят вам 8 очков, 9 видов – 15 очков, 10 видов – 45 очков. При подсчёте очков ронина гора и ниндзя не считаются отдельными видами карт.



Ниндзя (чёрная)

В конце игры каждый ниндзя должен скопировать другого персонажа  на вашей территории. Он становится этим персонажем и перенимает его вид и условия подсчёта очков.

Авторы игры: Матьё Бьери и Алекс Фортино

Художник: Марин Лосекот

Разработчик: Бенжамен Лева

Арт-директор: Тьерри «Thiex» Мерсье

Спасибо всем нашим подопытным с тестовых вечеров!



Русскоязычное издание подготовлено GaGa Games

Переводчик: Виктория Лаптева

Корректор: Екатерина Случаева

Редактор: Аня Мажинская

Дизайнеры-верстальщики: Анастасия Лутченко, Мария Будник

Выпускающий редактор: Даниил Молошников

Руководители проекта: Кирилл Лыткин, Валерия Фарафонова

Руководитель редакции: Полина Коптева

Общее руководство: Антон Сковородин



Перепечатка и публикация правил, компонентов, иллюстраций без разрешения правообладателя запрещены. © ООО «GaGa Трейд», 2026 – правообладатель русскоязычной версии игры. Все права защищены.